

# LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS ATAŠĖ VEIKLOS ATASKAITA

Švedija, Suomija, Danija Živilė Etevičiūtė  
(šalis, kultūros atašė vardas ir pavardė)

2019 m. II pasm.

- I. Pasiiekti rezultatai įgyvendinant pagrindines metų veiklos užduotis; naujos iniciatyvos ir siūlymai dėl Lietuvos kultūros ir kūrybinių sektorių pristatymo paskyrimo valstybėje (informacija teikiama tik II pusmečio ataskaitoje)

## **Pasiiekti rezultatai.**

Plane numatyta:

1. Inicijuoti vizualaus meno projektus su svarbiausiomis Švedijos, Suomijos, Danijos vizualaus meno organizacijomis (3)
2. Inicijuoti šiuolaikinės muzikos projektus bendradarbiaujant su svarbiausiomis Švedijos šiuolaikinės muzikos organizacijomis, festivaliais (2)
3. Inicijuoti, bendradarbiaujant su Švedijos leidyklomis, lietuvių literatūros vertimus (leidybą) (2 vertimus / 2 leidinius)
4. Organizuoti Švedijos, Suomijos, Danijos kultūros profesionalų vizitus (planuojamų ekspertų kiekis 10)

Įgyvendinta:

- inicijuoti vizualaus meno ir šiuolaikinės muzikos projektai su pagrindinėmis kultūros institucijomis Švedijoje: Moderna meno muziejumi Stokholme, Lilith performanso studija Malmėje, Thielska galerija Stokholme ir Filmoteka Stokholme, kurioje vyks mano inicijuotas tarptautinis begarsio kino festivalis, kurį gyvai įgarsins įvairių stilių šiuolaikinės muzikos atlikėjai iš 7 šalių. Atidaryme gros grupė iš Lietuvos Sheep Got Waxed. (viso 4 organizacijos).
- užmegztas kontaktas ir surengtas renginys su dviem pagrindinėmis Švedijos aukštosiomis meno mokyklomis, toliau tęsiam bendradarbiavimą, numatant renginį 2020 m;
- išspausdinti pagrindiniame poezijai skirtame leidinyje Švedijoje eilėraščių vertimai iš lietuvių į švedų k., kurie yra kultūros atašė inicijuotų ir dvejus metus rengtų vertimų seminarų rezultatas. Kitais metais numatyti pristatymai pagrindiniuose poezijos festivaliuose Švedijoje, inicijuotas ir atliktas bandomasis K. Sabaliauskaitės „Silva Rerum“ vertimas, pateiktas pasiūlymas leidykloms (2 vertimai, 1 leidinys).
- inicijuotas bendras Švedijos-Suomijos-Lietuvos projektas (paroda, skaitymai, knyga), kuris pristatytų Suomijos švedų autorių H. Parlandą švediškai ir Lietuvos auditorijai su išsamiu Kauno tarpukario kontekstu (Kaune autorius mirė, ten palaidotas, ten parašė savo svarbiausią romaną, buvo stipriai susijęs su tuometine Lietuvos bohema). Pagrindinis projekto pristatymo laikas ir vietos: 2022 Kauno kultūros sostinės renginiai, Stokholmo kultūros festivalyje 2022.
- suorganizuoti itin rezultatyvūs Šiaurės šalių kultūros profesionalų vizitai į Lietuvą (ekspertų kiekis 10).

### Pagrindinės iniciatyvos ir siūlymai:

- pristatyti Lietuvą Stokholmo kultūros festivalyje 2022 m. Pagal Vyriausybės 2019 m. atliktą Lietuvos žinomumo tyrimą: "Didesnės dalies Švedijos Karalystės gyventojų žinios apie Lietuvą yra paviršutiniškos: 66 proc. gyventojų žino vien šalies pavadinimą arba šalies pavadinimą ir geografinę vietą." Kitas faktorius - politinei situacijai keičiantis, Švedijoje ir toliau ryškėja kultūros sektoriaus instrumentalizavimas ir taip vadinamos naujosios vadybos metodikos taikymas, vertinant kultūros indėlį visuomenėje. To pasekoje ryškėja tendencijos: mažinamas finansavimas kultūrai, ypač tarptautiniam bendradarbiavimui, kultūros infrastruktūra, patalpos taip pat traukiasi. Turint tai omenyje, sudalyvavimas didelio plačios auditorijos dėmesio sulaukiančiame renginyje, sudarys geresnes sąlygas Lietuvos žinomumui, o to pasekoje ir galimam tolimesniam bendradarbiavimui tarp Švedijos ir Lietuvos.
- Būtina daryti daugiau, išlaikant Stokholmo universitete esančios Lietuvių kalbos programos egzistavimą ir jos stiprinimą politiškai ir finansiškai iš Lietuvos pusės. Tai turėtų būti bendras švietimo, kultūros ir politikos lauko tikslas, nes gerai veikiančio centro rezultatai būtų jaučiami daug platesniame nei tik mokslo lauke. (Kaip pavyzdį galima būtų pateikti literatūros vertėjų trūkumą, ties kuriuo galėtų dirbti centras ir bendresnio pobūdžio kultūrinės informacijos apie Lietuvą sklaidą.) Švedijoje nebesant politinio, o tai reiškia ir finansinio fokuso į Lietuvą, būtina stiprinti šiuo metu dar veikiančią instituciją Stokholmo universitete, kuri įgyvendintų ilgalaikes, nuoseklias kultūrinės programos, siekiant skleisti informaciją tiek apie istorinę (lingvistika), tiek apie šiuolaikinę Lietuvą. Šiam tikslui pasiekti reiktų pasitelkti naujai įkurtą Švedijos-Lietuvos bendradarbiavimo fondą.

## II. Kultūros atašė iniciatyva arba/ir su kultūros atašė pagalba įgyvendintos veiklos

Veiklos sritis (koncertas, paroda, vizitas, archyvo pervežimas ir pan.), pavadinimas, atsakingi vykdytojai (Lietuvos ir paskyrimo valstybės įstaigos, įmonės, kultūros atašė), kultūros atašė indėlis į projektą	Veiklos įgyvendinimo vieta ir data	Į veiklą įtraukti kultūros ir kūrybinių sektorių profesionalai	Veiklos reikšmė, pasiekti rezultatai (atsakingų vykdytojų statusas ir bendradarbiavimo kokybė, tikslinės auditorijos grupės, žiniasklaidos vertinimai, rezultatų tvarumas, įvykę aukšto lygio susitikimai ir pan.)	Auditorijos dydis (lankytojų skaičius)	Svarbiausi anonsai ir atsiliepimai žiniasklaidoje, nuorodos tinklapiuose arba reikšmingų publikacijų kopijos el. formatu
1. Lietuvos menininkų pasirodymas Stokholmo kultūros festivalyje (SKF). Org. Kultūros atašė (KA), SKF. KA indėlis: dalyvavimo inicijavimas, siūlymo-grupių sąrašo sudarymas, ko-organizavimas, dalinis rėmimas, sklaidą.	Stokholmas, Skepsbron scena, rugpjūčio 16 d.	Garbanotas - muzikos grupė	Pirmasis bandomasis bendradarbiavimas su festivaliu. Praėjo labai gerai. 2020 m. toliau tęsime bendradarbiavimą, buvo geras pabandymas svarstant apie galimą Lietuvos pristatymą festivalio fokuse 2022m.	250	<a href="https://kulturfestivalen.stockholm.se/skf/programpunkt/garbanotas-ltu/">https://kulturfestivalen.stockholm.se/skf/programpunkt/garbanotas-ltu/</a>

<p>2. Poezijos festivalis „Poezijos mėnulis“. Lietuvių poetės dalyvavimas. Org. Poezijos festivalis. KA indėlis: dalyvavimo inicijavimas, siūlymo-poetų sąrašo sudarymas, dalinis rėmimas, sklaida.</p>	<p>Helsinkis, Suomijos nac. teatras Lavaklubi, rugpjūčio 16 d.</p>	<p>Aušra Kaziliūnaitė</p>	<p>Antrus metus vykstantis sėkmingas bendradarbiavimas su festivaliu. Kitais metais numatomas platesnis poetų iš užsienio pristatymas, su vertimais į suomių k. ir bendrais skaitymais su Suomijos poetais.</p>	<p>100</p>	<p><a href="https://runokuu.fi/esiintyjat/ausra-kaziliunaite/?fbclid=IwAR3tYIy_6WW-fEKDv7hGAbP0vsRMhuETc07Y8SqXOS2fcYwaAen8GbqtIY4">https://runokuu.fi/esiintyjat/ausra-kaziliunaite/?fbclid=IwAR3tYIy_6WW-fEKDv7hGAbP0vsRMhuETc07Y8SqXOS2fcYwaAen8GbqtIY4</a></p>
<p>3. Tarptautinis šiuolaikinės muzikos ir garso meno festivalis „Struer Tracks“. I. Krunglevičiaus dalyvavimas. Org. Struer Tracks festivalis. KA indėlis: dalinis rėmimas, sklaida.</p>	<p>Struer, Danija, Centrinė miesto aikštė, rugpjūčio 27-rugsėjo 7 d.</p>	<p>Ignas Krunglevičius</p>	<p>Pirmasis bendradarbiavimas su eksperimentinės muzikos festivaliu, kuris atsirinko I. Krunglevičių dalyvauti parodoje po atviru dangumi. Nedideliame miestelyje, bet centrinėje aikštėje, pastatytas I. Krunglevičiaus kūrinys sulaukė daug dėmesio ir pozityvių reakcijų.</p>	<p>500</p>	<p><a href="https://struertracks.dk/exhibition/ignas-krunglevicius/?lang=en">https://struertracks.dk/exhibition/ignas-krunglevicius/?lang=en</a></p> <p><a href="https://www.struernyheder.dk/overblik-struer-tracks/">https://www.struernyheder.dk/overblik-struer-tracks/</a></p> <p><a href="https://www.ugeavisen-struer.dk/ugeavise/nstruer/Nu-tager-de-foerste-vaerker-form/artikel/409154">https://www.ugeavisen-struer.dk/ugeavise/nstruer/Nu-tager-de-foerste-vaerker-form/artikel/409154</a></p> <p><a href="https://seismograf.org/artikel/stilledage-i-struer">https://seismograf.org/artikel/stilledage-i-struer</a></p>
<p>4. Antrasis literatūros vertėjų iš lietuvių į švedų kalbą seminaras pradedantiems vertėjams. Org. LKI, Kultūros atašė. KA indėlis: inicijavimas, ko-organizavimas, dalinis rėmimas.</p>	<p>Vilnius, rugsėjo 2 d.</p>	<p>Viltautė Zarembaitė, Megė Laurenčikaitė, Aušra Kaziliūnaitė</p>	<p>Mokomųjų dirbtuvių metu, kuriose pagrindinis dėmesys buvo skiriamas mokomajam procesui, išversti 6 A. Kaziliūnaitės eilėraščiai, kurie, buvo išspausdinti švedų poezijos leidinyje Lyrikvannen (red. Jonas Ellerström, seminaro vedėjas). Išėjus leidiniui poetė pakviesta į eilėraščių švedų k. pristatomojus skaitymus Stokholme ir Umeå literatūros festivalyje Litfest</p>		

			2020. Laukiam atsakymo iš festivalio Pietų Švedijoje Bok & Hav.		
5. Jono Ellerström vizitas Vilniuje ir Kaune. KA indėlis: vizito inicijavimas, organizavimas kartu su Vakare Smaleckaite, LKI.	Vilnius, rugsėjo 3-5 d.	Gintarė Vaitonytė, Gabrielė Kadžiulytė, Rūta Elijošaitytė-Kaikarė, Marius Burokas, Tomas Kavaliauskas	Švedų leidėjo, redaktoriaus, aktyvaus Švedijos literatūros lauko veikėjo Jono Ellerström vizitas į Vilnių, Kauną. Vizito metu susitiko, išgirdo apie Lietuvos literatūros lauką, renginius, autorius bei užmezgė tiesioginius ryšius su: - Rūta Elijošaitytė-Kaikarė, Lietuvos leidėjų sąjungos primininke, kuri pristatė ir savo literatūros festivalių renginius; - A. Kaziliūnaitė, Rašytojų sąjungos pirmininkės pavaduotoja, kuri pristatė RS bei Vilniaus knygynus; - Giedre Kadžiulytė, kuri pristatė savo leidyklą ir jos išleistą H. Parlando romaną; - Mariumi Buroku, kuris pristatė "Vilnius review" leidinį, šiuolaikinę Lietuvos poeziją; - dr. Gintarė Vaitonytė, kuri aprodė Kauną ir pristatė savo daktaro disertaciją apie Helsinkio ir Kauno tekstus H. Parlando kūryboje; - dr. Tomu Kavaliausku, literatūrologu, rašytoju, kuris kalbėjo apie tarpukario Kauno bohemą ir H. Parlando vietą joje.		
6. Rūtos Nanartavičiūtės, LKI programų direktorės vizitas Stokholmo kultūros festivalyje SKF. KA indėlis: susitikimo su Stokholmo kultūros festivalio direktore ko-organizavimas.	Stokholmas, SKF, rugpjūčio 16 d.	Rūta Nanartavičiūtė	Vizito metu buvo apžiūrėtas, aptartas Stokholmo kultūros festivalis, sudalyvauta renginiuose, susitikta su festivalio direktore. Darbinis susitikimas skirtas informacijos surinkimui svarstant Lietuvos pristatymą SKF 2022 m.		
7. Gintarės Masteikaitės, Lietuvos šiuolaikinio šokio informacijos centro direktorės vizitas Stokholmo kultūros festivalyje. KA indėlis: vizito inicijavimas, ruošiantis galimam Lietuvos fokusui Stokholme 2022.	Stokholmas, SKF, rugpjūčio 16 d.	Gintarė Masteikaitė	Vizito metu buvo apžiūrėtas, aptartas Stokholmo kultūros festivalis, sudalyvauta renginiuose, susitikta su festivalio direktore. Darbinis susitikimas skirtas informacijos surinkimui svarstant Lietuvos pristatymą SKF 2022 m.		
8. Baltijos jūros festivalis – tarptautinis muzikos ir pokalbių festivalis. Bertos Tilmantaitės ir Justės Janulytės pokalbis iš	Stokholmas, rugpjūčio 26 d.	Berta Tilmantaitė, Justė Janulytė, Danas Skramtai,	Tešiamas bendradarbiavimas su festivaliu po sėkmingo 100mečio koncerto. Pokalbis praėjo gerai. Kitais metais pokalbių moderatorius, Švedijos radijo žurnalistas Fredrik Wadström	200	

Vilniaus Nac. bibliotekos, transliacija. KA indėlis: info sklaida, dalyvavimas renginyje.		Vaida Pilibaitytė, Jūratė Katinaitė	ketina vykti į Lietuvą, kur pasisems daugiau žinių apie Lietuvos kultūros lauką. KA padės organizuoti vizitą. <a href="https://www.berwaldhallen.se/en/balticseafestival/monday-august-26/">https://www.berwaldhallen.se/en/balticseafestival/monday-august-26/</a>		
9.Rehearsing Hospitalities – tinklaveikos renginys, skirtas tarptautiškai dirbantiems kuratoriams. Pristatytos 2 Lietuvos institucijos: Kauno menininkų namai, Vilniaus Šiuolaikinio meno centras. KA indėlis: kuratorių rekomendavimas, kelionės koorganizavimas, dalinis rėmimas.	Helsinkis, rugsėjo 9-14 d.	Ūla Tornau, Edvinas Grinkevičius	Vizito rezultatai: Konkretūs bendradarbiavimo susitarimai dėl 2020 m. su FRAME, Museum of Impossible Forms veiklos pristatymo ŠMC renginių serijoje „Kaip dirbti su dabartimi?“ (Jussi Koitela, Yvonne Billimore ir Ali Akbar Mehta), mąstoma apie galimą jų įtraukimą į Kauno menininkų namų (KMN) veiklas; taip pat įvyko HIAP direktoriaus vizitas Vilniuje spalio pradžioje, kvietimas Baltijos trienalės menininkus priimti į HIAP rezidenciją ir rezidencinis bendradarbiavimas su KMN; - Suomijos Nynnyt kuratorių duo pakvietimas į Unlearning Eastern Europe rezidenciją KMN		<a href="https://frame-finland.fi/en/ohjelma/rehearsing-hospitalities/?fbclid=IwAR068pZxz-IVBxqMnK0_g4dvgmFfZDN-4Xr5RQm_BYvONuGLsB82Sz8sMaw">https://frame-finland.fi/en/ohjelma/rehearsing-hospitalities/?fbclid=IwAR068pZxz-IVBxqMnK0_g4dvgmFfZDN-4Xr5RQm_BYvONuGLsB82Sz8sMaw</a>  <a href="https://www.e-flux.com/announcements/281696/gathering-for-rehearsing-hospitalities/">https://www.e-flux.com/announcements/281696/gathering-for-rehearsing-hospitalities/</a>  <a href="https://www.ihmehelsinki.fi/en/2019/09/true-finn-at-the-contemporary-art-week-in-helsinki/">https://www.ihmehelsinki.fi/en/2019/09/true-finn-at-the-contemporary-art-week-in-helsinki/</a>
10.Deimanto Narkevičiaus seminaras skirtas Karališko meno instituto (KMI) ir menų universiteto Konstfack studentams. Studijų vizitai. KA indėlis: iniciatorė ir organizatorius, koorganizatorius KMI ir Konstfack	Stokholmas, rugsėjo 25 d.	Deimantas Narkevičius	Seminaru liko patenkinti tiek rengėjai, tiek dalyviai tiek pats D.N. Tai buvo pirmas toks bendradarbiavimo projektas su dviem pagrindinėmis Švedijos meno mokyklomis. Kitais metais planuojamas jungtinis studentų seminaras su kūrinio „Saulės ir Jūra“ kūrybine komanda, jų vizito Švedijoje metu.	50	
11.AVANT goes Baltic – avangardinio kino festivalis.	Kristinehamn, Karlstad,	Deimantas Narkevičius	Menininkas D. Narkevičius dalyvavo avangardinio kino festivalio „Avant“	300	<a href="https://www.avantfilm.se/avant-">https://www.avantfilm.se/avant-</a>

<p>Kristinehamn meno muziejus &amp; Karlstad, kino teatras Arenan. KA indėlis: D.N. dalyvavimo rėmimas, info. sklaida, interviu ko-vertimas ir pasirodymo Lietuvos spaudoje suorganizavimas.</p>	<p>rugsėjo 26-29 d.</p>		<p>renginiuose: diskusijose, filmų pristatymuose Kristinehamno meno muziejuje ir Karlštato kino teatre. Festivalyje buvo pristatyti 7 menininko filmai.</p>	<p><a href="https://www.facebook.com/AR3Tb1ci4ruDoUcff6HVC9EG5iUjRpvqQSgZN9Hisgfmw6xNiYB4h4ntrs">2019-avant-goes-baltic/?fbclid=IwAR3Tb1ci4ruDoUcff6HVC9EG5iUjRpvqQSgZN9Hisgfmw6xNiYB4h4ntrs</a></p> <p><a href="http://www.mynewsdesk.com/se/kristinehamns-konstmuseum/pressreleases/avant-2019-goes-baltic-invigning-paa-kristinehamns-konstmuseum-2919218">http://www.mynewsdesk.com/se/kristinehamns-konstmuseum/pressreleases/avant-2019-goes-baltic-invigning-paa-kristinehamns-konstmuseum-2919218</a></p> <p><a href="https://www.kristinehamn.se/kristinehamns-konstmuseum/utställningar/avant/">https://www.kristinehamn.se/kristinehamns-konstmuseum/utställningar/avant/</a></p> <p><a href="https://www.magasinetwalden.se/walden/2019/09/avant-2019.html">https://www.magasinetwalden.se/walden/2019/09/avant-2019.html</a></p> <p><a href="https://literaturairmenas.lt/kinas/jonas-sundholmas-ten-gyva-pasidaryk-pats-ir-pagalbos-vienas-kitam-kultura?fbclid=IwAR2jqcaswlOuAzOXzWaMn7U8h">https://literaturairmenas.lt/kinas/jonas-sundholmas-ten-gyva-pasidaryk-pats-ir-pagalbos-vienas-kitam-kultura?fbclid=IwAR2jqcaswlOuAzOXzWaMn7U8h</a></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

					<a href="https://www.youtube.com/watch?v=vyt78GkzE_O9vP&amp;list=PLBCwL3qUDOpoti6_1OII">vyt78GkzE_O9vP BCwL3qUDOpoti6_1OII</a>
12.Švedų universiteto leidžiamame ir visame pasaulyje platinamame Baltic Worlds žurnale pasirodęs interviu su T.Venclova. Straipsnio sklaida lrt.lt tinklalapyje. KA indėlis: renginio, iš kurio vėliau atsirado interviu inicijavimas, koorganizavimas, rėmimas, publikavimo Lietuvos spaudoje inicijavimas.	Stokholmas, Södertörn universitetas, rugsėjis	Tomas Venclova	2018 m. kartu su Södertörn universitetu surengėme viešą pokalbį su Tomu Venclova, pristatančiu savo naujai išleistą eilėraščių rinkinį švedų kalba. Södertörno leidžiamas žurnalas Baltic Worlds šiais metais išspausdino interviu tekstą - 10 psl., papildydamas T.V. eilėmis. Straipsnį persiunčiau LRT.lt, anglų kalbos skilties redaktoriui, kuris ketina įsidėti tekstą į tinklalapį. Tam jau gautas švedų redaktorės leidimas.	3000	<a href="http://balticworlds.com/one-must-do-ones-best-to-undermine-the-system/">http://balticworlds.com/one-must-do-ones-best-to-undermine-the-system/</a>
13.Tarptautinio teatrų festivalio „Sirenos“ rengiama Lietuvos teatrų vitrina. Užsienio eksperčių: dramaturgės Eva-Maria Dahlin, prodiuserės Birgitta Persson (Riksteatern), dramaturgės Åsa Lindholm, prodiuserės Fredrika Rembe (Stadsteatern) vizitas. KA indėlis: eksperčių atranka, vizito inicijavimas, organizavimas, lydėjimas, susitikimų su Lietuvos teatro atstovais inicijavimas.	Vilnius, rugsėjo 25-29 d.	Yana Ross, Kristė Savickienė, Agnė Pulokaitė, Monika Jasinskaitė, Vidas Bizunevičius, Gintarė Radvilavičūtė	Ekspertės peržiūrėjo vitrinės programą. Gerą įspūdį paliko trys programos spektakliai. Įvyko individualūs susitikimai su režisierė Yana Ross, aptarti galimybės jos bendradarbiavimui su Riksteatern. Stadsteatern bendradarbiaus su LNDR dėl dramaturgijos festivalio „Versmė“ 2021 m. ir dėl tampresnio šių teatrų bendradarbiavimo apsišaukiant meno vadovų vizitais etc. Taip pat su J. Miltinio teatru aptartos bendradarbiavimo galimybės.		
14.Nacionalinės filharmonijos direktorės Rūtos Prusevičienės ir vyr. koncertų vadybininko Dano Skramtai vizitas į Kopenhagą, Malmę, Stokholmą. KA indėlis: vizito inicijavimas, programos sudarymas, organizavimas.	Kopenhaga, Malmė, Stokholmas- rugsėjo 30- spalio 1 d.	Rūta Prusevičienė, Danas Skramtai	Aplankytos Danijos radijo koncertų salė ir Danijos Nac. bibliotekos koncertų salė. Malmėje susitarta su „Muzika Pietuose“ institucijos atstovais. Stokholme susitarta su Konserthuset programos sudarytoju ir Berwaldhalleno koncertų salės atstovais ir Baltijos jūros festivalio organizatoriais. Vizitas praėjo itin sėkmingai, su koncertų salėmis Stokholme ir Malmėje sustiprinti ryšiai ir pradėta kalbėti apie konkrečius bendradarbiavimo planus. Tęsimas pokalbis su Baltijos jūros festivaliu. Filharmonijos atstovai pakviesti tapti Festivalio tarybos nariais.		

15. Godos Palekaitės meno rezidencija. KA indėlis: suvedimas su susidomėjusiais meno institucijų kuratoriais Stokholme ir Malmėje, informacijos apie vietinę meno sceną teikimas, teksto apie parodą ir rezidenciją parašymas ir platinimas Lietuvoje.	Geteborgas, Konstėpidemin rezidencija, rugsėjis-lapkritis	Goda Palekaitė	G. Palekaitės parodos ir renginio lankymas Geteborge. Rezidencijos sąlygų aptarimas. Teksto apie parodą ir rezidenciją parašymas ir platinimas Lietuvoje. Susitikimas su Konstėpidemin menininkų rezidencijos tarptautinės programos kuratore Linda Tedsdotter dėl bendradarbiavimo su meno rezidencijomis Lietuvoje. Šiuo metu planuojama Konstėpidemin atstovų kelionė į Lietuvą.	300	<a href="https://konstepidemin.se/guestartist/goda-palekaite/">https://konstepidemin.se/guestartist/goda-palekaite/</a>  <a href="https://artnews.lt/godos-palekaites-paroda-ribiniai-protai-gioteburgo-konstepidemin-galerijoje-54792">https://artnews.lt/godos-palekaites-paroda-ribiniai-protai-gioteburgo-konstepidemin-galerijoje-54792</a>
16. Kalbų diena. Renginyje Europos komisijos atstovybėje. KA indėlis: lietuvių kalbą pristatančios komandos savanorių apmokymas, koordinavimas.	Rugsėjo 25 d., „Europos namuose“, Stokholme		EK atstovybėje kasmet vyksta renginys, kurio metu su kalbomis supažindinami Švedijos moksleiviai. Lietuvių kalbos stende vyksta klausimų-atsakymų konkursai, dalinama Turizmo departamento paruošta informacinė medžiaga, aktyviausi dalyviai apdovanojami lietuviškais saldainiais ir suvenyrais.	650	
17. Kino iš Lietuvos retrospektyva Kopenhagos Filmotekoje. Org. Filmoteka ir Lietuvos kino centras. KA indėlis: bendradarbiavimo inicijavimas, sklaida, sudalyvavimas atidaryme.	Kopenhaga, gruodžio 10-18 d.	Ernestas Jankauskas	Sudalyvauta pirmoje LT kino retrospektyvos atidaryme. Parodyti 6 naujausi filmai, atrinkti LKC kartu su Filmoteka. Projektas inicijuotas KA, perduotas organizuoti LKC. Ateityje LKC planuoja tęsti šį puikų bendradarbiavimą su Kopenhagos filmoteka. Taip pat aptartos galimybės su pagrindiniu danų kuratoriumi bendradarbiauti begarsių filmų įgarsinimo projektuose Kopenhagos filmotekoje, kviečiant muzikos grupes iš Lietuvos.	500	<a href="https://www.dfi.dk/cinamateket/biograf/filmserier/serie/ny-litauisk-film?fbclid=IwAR39_1JGiBmroUak7qpogvy66z3i218wWJhiARJFyvUi4_WZx2qhnw8voyA">https://www.dfi.dk/cinamateket/biograf/filmserier/serie/ny-litauisk-film?fbclid=IwAR39_1JGiBmroUak7qpogvy66z3i218wWJhiARJFyvUi4_WZx2qhnw8voyA</a>
18. Aušros Kaziliūnaitės eilėraščiai išspausdinti švedų poezijos leidinyje Lyrikvannen. KA indėlis: leidinio redaktoriaus Jono Ellerström pakvietimas įsijungti į literatūros vertimų seminarus, kurių rezultatas yra leidinyje atsiradę vertimai.	Švedija, lapkritis	Aušra Kaziliūnaitė, Megė Laurenčikaitė, Viltautė Zarembaitė	Literatūros lauke gerai žinomas nuo 1954 m. 6 kartus per metus einantis švedų poezijos leidinys Lyrikvannen (apimtis-128 psl., tiražas-2200 vnt.), redaktorius Jonas Ellerström, literatūros seminarų, skirtų pradantiems vertėjams iš LT į švedų k., redaktorius ir vieno seminaro vedėjas. Išėjus leidiniui poetė pakviesta į eilėraščių švedų k. pristatomuosius skaitymus Švedijos literatūros festivaliuose.	2000	Pridedamos leidinio kopijos.
19. Dirigentės Giedrės Šlekytės pasirodymas Berwaldhallene. KA indėlis: sklaida, dalyvavimas	Stokholmas, spalio 1-2 d.	Giedrė Šlekytė	G. Šlekytė po puikaus pasirodymo 100-mečio koncerte Berwaldhallene toliau kviečiama diriguoti į Švediją. Prestižiškiausioje Stokholmo koncertų salėje - Berwaldhallene ji lankosi ne	400	



renginyje, pasveikinimas su gėlėmis, kvietimas pietų.			pirmą kartą, numatytas dar vienas, artimiausias koncertas 2020 m. vasario mėn. <a href="https://www.berwaldhallen.se/konsert/blinka-lilla-stjarna/?fbclid=IwAR0V1512wqIP--Qm3bA6Zh1c1aaYRuQzAbgMrVK_EqkT0QbEFrYGsKeS3Lo">https://www.berwaldhallen.se/konsert/blinka-lilla-stjarna/?fbclid=IwAR0V1512wqIP--Qm3bA6Zh1c1aaYRuQzAbgMrVK_EqkT0QbEFrYGsKeS3Lo</a>		
20. Augusto Serapino rezidencija BAC, Baltic Arts Center Visbyje. KA indėlis: ekspertų vizito Vilniuje, kurio metu buvo atrinktas A. Serapinas inicijavimas, organizavimas.	Visbis, Baltijos menų centras, rugsėjis.	Augustas Serapinas	Po dviejų KA inicijuotų ir organizuotų vizitų Vilniuje, Helena Selder, BMC direktorė pakvietė A. Serapiną į rezidenciją sukurti naują kūrinių, bendradarbiaujant su Gotlando istorijos muziejumi. Serapinas atvyko į Visbį pirmajam projekto etapui-tyrimui atlikti.		
21. Baltijos šalių stendas pasaulio muzikos festivalyje Suomijoje-Womex. KA indėlis: Lietuvos organizatorių konsultavimas, informacijos apie Lietuvos renginius sklaida.	Tampere, spalio 23-27 d.	Radvilė Buivydienė, Meropė, Gabrielė Tamutytė, Ineta Meduneckytė, Agota Zdanavičiūtė	Suomijoje vyko tarptautiskumu ir itin didele muzikos stilių įvairove garsėjanti pasaulio muzikos mugė WOMEX. Penkių dienų renginyje buvo pristatytas jungtinis Baltijos šalių paviljonas bei surengti visų trijų šalių atstovų koncertai. Į pagrindinės programos pasirodymus buvo pakviesta prisistatyti grupė Meropė.		<a href="https://www.womex.com/virtual/music_lithuania">https://www.womex.com/virtual/music_lithuania</a>
22. Monikos Vaicenavičienės knygos „Kas yra upė“ pristatymai. KA indėlis: dienpinių sumokėjimas, informacijos sklaida.	Geteborgas, Stokholmas, rugsėjo 24-26 d.	Monika Vaicenavičienė	Monikos Vaicenavičienės knygos „Kas yra upė“ (švedų kalba) pristatymai Geteborgo knygų mugėje, knygynuose Geteborge ir Stokholme.	200	<a href="https://www.expressen.se/kultur/ungkultur/skon-och-noggrann-konstflodar-fram-i-ny-bilderbok/">https://www.expressen.se/kultur/ungkultur/skon-och-noggrann-konstflodar-fram-i-ny-bilderbok/</a> <a href="https://www.dn.se/kultur-noje/bokrecensioner/bokrecension-vindlande-berattelse-om-en-flod/">https://www.dn.se/kultur-noje/bokrecensioner/bokrecension-vindlande-berattelse-om-en-flod/</a> <a href="https://www.boktugg.se/2018/05/16/bilderbok-sald-">https://www.boktugg.se/2018/05/16/bilderbok-sald-</a>

				<a href="#">till-7-sprak-innan-utgivning/</a>
VISO: veiklų skaičius 22		VISO: dalyvių skaičius 44		VISO: lankytojų skaičius 8450
				VISO: pranešimų skaičius 22

III. Kultūros atašė sudaryta veiklos kontaktų suvestinė (teikiama viešai prieinama informacija, tik elektroniniu būdu, kaip priedas prie ataskaitos). Nurodomi paskyrimo valstybės kultūros ir kūrybinių sektorių bendradarbiavimo partneriai (vardas, pavardė, įstaiga / įmonė, veiklos sritis, pareigos, kontaktiniai duomenys, bendrai įgyvendintos arba planuojamos įgyvendinti veiklos; informacija teikiama tik II pusmečio ataskaitoje).

#### IV. Pastabos ir siūlymai

Siūlau iškelti klausimą dėl ilgalaikės kultūros lauko tarptautiškumo politikos įgyvendinimo. Būtinės ne tik gairės, bet konkrečius tikslus, užduotis apimantys dokumentai, įrašant tam būtinus įgyvendintojus-institucijas bei tam skiriamas lėšas.

Vienas iš tikslų, būtų suvesti bendram darbui tarptautiškai dirbančių ir iš biudžeto lėšų remiamų Lietuvos meno, kultūros lauką užsienyje pristatančių institucijų atstovus, derinti ilgalaikius tikslus, skatinti gerai dirbančius ir spręsti neatstovaujамų sričių geresnės reprezentacijos būdus. Būtina, kad atsirastų tyrimas, atsižvelgus į kultūros sektoriaus poreikius ir galimybes bei ilgalaikė strategija dėl Lietuvos kultūros lauko pristatymo užsienyje, kurią nuosekliai įgyvendintų su tarptautiškumu dirbančios institucijos, kad būtų pasiektas maksimalus Lietuvos kultūros lauko pristatymo efektyvumas. Tarpinstitucinės (tarptautiškai dirbančių ne tik kultūros lauko institucijų) komunikacijos stygius, strateginės tarptautiškumo politikos nebuvimas labai mažina pasiektų rezultatų efektyvumą ir iš esmės atsiremia tik į individualias, atskirų institucijų, kartais net nekomunikuojančių tarpusavyje, iniciatyvas, kurios dažnai veikia tiek ilgai, kiek veikia konkretus individas.